



telecomunicaciones
y **suministros**
telecommunications
and **supplies**



IFEMA
Feria de
Madrid

LÍNEA IFEMA / IFEMA CALL CENTRE

LLAMADAS DESDE ESPAÑA / CALLS FROM SPAIN
EXPOSITORES / EXHIBITORS 902 22 16 16

LLAMADAS INTERNACIONALES (34) 91 722 30 00
INTERNATIONAL CALLS

FAX (34) 91 722 57 95

servifema@ifema.es

www.ifema.es

Feria de Madrid, en la vanguardia de las tecnologías, dispone de las más modernas infraestructuras propias para garantizar las comunicaciones por teléfono o fax y las conexiones a Internet con distintas velocidades, para adaptarse a las necesidades de su empresa.

Podrá conectarse a Internet por cable garantizando la conectividad y el ancho de banda y también dispone de conexión Wi-Fi en todo el recinto, lo que le permite disponer de movilidad en su acceso a Internet.

Toda la red de datos realiza una monitorización constante de todos los equipos con sistemas de alta disponibilidad para que sus conexiones a Internet se realicen de forma segura y con total garantía.

Feria de Madrid, at the forefront of technology, has the most modern infrastructures of its own to guarantee the communications by telephone and fax and connections to the Internet at different speeds, so as to adapt to the needs of your company.

You can hook up to the Internet by cable, thereby ensuring connectivity and bandwidth, and you also have a wireless connection available throughout the fairgrounds, allows you mobility when you access the Internet.

The entire data network performs ongoing monitoring of all the units with high-availability systems so that your connections to the Internet can be made in a safe manner, with full guarantees.

Si tiene cualquier pregunta no dude en contactar con nuestro departamento técnico: telecomunicaciones@ifema.es
If you have any questions, do not hesitate to contact our technical department: telecomunicaciones@ifema.es

telecomunicaciones telecommunications

teléfono y fax telephone and fax

LÍNEA TELEFÓNICA TELEPHONE LINE

La línea telefónica se suministra con un moderno terminal personalizado por Feria de Madrid, que se entrega en propiedad, y que dispone de funciones de rellamada del último número marcado, control de volumen del auricular y distintos niveles de volumen de timbre.

Las líneas telefónicas incluyen 30 Euros en concepto de consumo telefónico para llamadas externas al recinto, con la posibilidad de ampliar el crédito en cualquier momento. La línea le permite conectar un teléfono, un fax, un datafono o un modem analógico.

Dispondrá además del listado con todos los teléfonos útiles necesarios para facilitarle las gestiones en cualquier tema relacionado con su stand a los cuales podrá llamar de forma gratuita.

The telephone line is supplied with a modern terminal personalised by Feria de Madrid, which is delivered through an ownership system, and it has re-dialling functions for the last number called, headset volume control and different ring volume levels.

The telephone lines include 30 euros in the form of telephone usage for calls outside of the fairgrounds, with the possibility of expanding this credit at any time. The line makes it possible to connect with a telephone, fax, dataphone or analogical modem.

It will also have a listing with all of the useful telephone numbers necessary in order to ease arrangements on any topic related with your stand, numbers which you may call free of charge.

AT TELÉFONO TELEPHONE

Ver precios y condiciones de los servicios en los formularios de Telecomunicaciones y Suministros.

See rates and services conditions in the Telecommunications and Supplies order forms.

LÍNEA DE FAX FAX LINE

La línea de fax se suministra con un aparato en régimen de alquiler. El terminal profesional facilitado realiza la impresión en papel normal DIN-A4, dispone de memoria de marcado, alimentación automática de papel y función de copia.

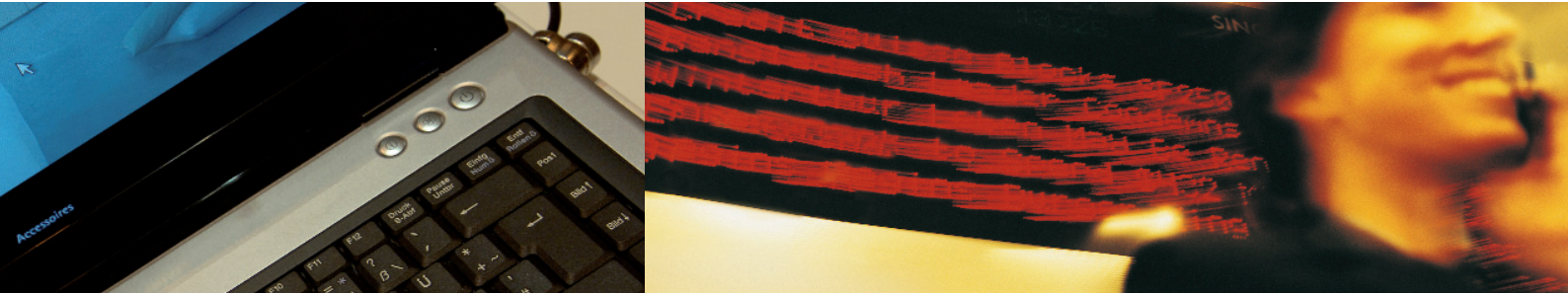
La línea de fax incluye 30 Euros en concepto de consumo telefónico para el envío de fax externos al recinto, con la posibilidad de ampliar el crédito en cualquier momento. Incluye a su vez una mantenimiento integral del equipo proporcionándole los consumibles (no incluye el Papel).

The fax line is supplied with a device provided through rental. The professional terminal provided performs printing on normal DIN-A4 size paper. It has dialling memory, automatic paper intake and a copying feature.

The fax line includes 30 euros in telephone usage for sending faxes outside of the fairgrounds, with the possibility of expanding this credit at any time. It also includes full maintenance of the unit, and you are provided with consumables (not including paper).

AF FAX





líneas de acceso a internet y redes internet access lines and networks

CONEXIÓN POR CABLE CONNECTION BY CABLE



Nuestras conexiones de banda ancha por cable, le permiten disponer de un cómodo acceso a Internet conectando directamente el ordenador al cable que le proporcionamos, sin necesidad de utilizar router y navegar a gran velocidad con el protocolo TCP/IP.

La configuración se realiza de forma automática sin necesidad de conocimientos técnicos, mediante servidor DHCP.

Este tipo de conexión, en sus diferentes caudales, garantiza el acceso a Internet en cualquier circunstancia ofreciendo prestaciones muy superiores a las convencionales ADSL.

Está aconsejado para conexiones prolongadas, para una navegación rápida y fiable por Internet y para la conexión al correo electrónico.

El propósito es entregar a nuestros clientes soluciones integrales y de calidad, si necesita disponer de varias conexiones a Internet en su stand podrá contratar el paquete **Red Multipuesto de Datos** que se compone de una línea de acceso a Internet de 4 Mb y conexión a 4 puestos de Internet.

Our broadband connections by cable allow you to have easy-to-use access to the Internet, connecting directly the computer directly to the cable we provided you with, with no need to use a router, and with high-speed browsing using the TCP/IP protocol.

The setup is performed automatically with no need for technical knowledge, by way of a DHCP server.

This type of connection, through its different channels, guarantees access to the Internet under any circumstances offering services far superior to convention DSL services.

It is advised for long-term connections, for rapid, reliable browsing on the Internet and for checking your e-mail.

The aim is to offer our clients integrated, quality solutions. If you need to use several Internet connections at your stand, you may contract the **Multi-station Package** which comprises a 4 Mb Internet access line and connection to 4 Internet stations.

RM RED MULTIPUESTO DE DATOS MULTI-STATION PACKAGE

042 LÍNEA DE 1024 KBPS (1 Mb)
1024 KBPS (1 MB) LINE

044 LÍNEA DE 4096 KBPS (4 Mb)
4096 KBPS (4 MB) LINE

047 LÍNEA DE 8192 KBPS (8 Mb)
8192 KBPS (8 MB) LINE

CONEXIÓN WI-FI WIRELESS CONNECTION



IFEMA ha desplegado la mas moderna infraestructura para permitir el acceso inalámbrico a Internet de banda ancha en cualquier parte del recinto a todos los usuarios que dispongan de un Terminal equipado con tecnología Wi-Fi.

Únicamente necesitará un PC, una PDA, teléfono móvil o un portátil equipado con IEEE Standard 802.11b/g WLAN y el protocolo TCP/IP.

La conexión Wi-Fi es compartida por visitantes y expositores y no es posible garantizar la velocidad de navegación.

Este tipo de conexión es aconsejable para conexiones puntuales así como conexiones en áreas públicas del recinto, o necesidades básicas de Internet que no necesiten una conexión garantizada en cuanto a velocidad.

Para su funcionamiento únicamente deberá enlazar con la red "IFEMA Expositores", abrir el navegador en cualquier página y aparecerá por defecto la página de bienvenida al servicio en la que deberá autenticarse con los códigos de acceso que le proporcionamos en su contratación.

IFEMA has deployed the most modern infrastructure to allow or wireless broadband Internet access in any part of the fairgrounds for all users who possess a terminal equipped with wireless technology.

You will only need a PC, PDA, mobile telephone or laptop computer equipped with IEEE Standard 802.11b/g WLAN and the TCP/IP protocol.

The wireless connection is shared by visitors and exhibitors, and it is not possible to guarantee the browsing speed.

This type of connection is advisable for specific connections, as well as connections in public areas of the fairgrounds, or for basic Internet needs which do not require a guaranteed connection in terms of speed.

In order for it to operate, you need only hook up to the network named "IFEMA Expositores," open the browser on any page, and by default you will see the page welcoming you to the service, in which you must identify yourself using the access codes which we provide you during contracting.

04WI CONEXIÓN DE 1 USUARIO DURANTE 1 DÍA
CONNECTION BY 1 USER FOR 1 DAY

04W2 CONEXIÓN DE 1 USUARIO DURANTE TODO EL EVENTO
CONNECTION BY 1 USER FOR THE WHOLE EVENT

04W3 CONEXIÓN DE 5 USUARIOS DURANTE TODO EL EVENTO
CONNECTION BY 5 USERS FOR THE WHOLE EVENT



líneas digitales y otras conexiones digital and other connections

LÍNEA RDSI ISDN LINE

Ponemos a su disposición un Acceso Básico RDSI que se compone de 2 canales de comunicación con una velocidad de 64 Kbps cada uno, los cuales pueden utilizarse indistintamente para voz y datos. Adicionalmente, dispone de otro canal de 16 Kbps para señalización y provisión de servicios suplementarios.

Con el Acceso Básico RDSI facilitado por Feria de Madrid, dispondrá únicamente de la línea con la terminación TR1 para la instalación de su terminal, dicha línea no es aconsejable para conexiones a Internet debido a que deberá disponer su ordenador de MODEM RDSI, así como la conexión con su proveedor de Internet.

We can offer you a Basic ISDN Access which is made up of two communication channels, each with a speed of 64 Kbps, which can be used indistinctly for voice and data.

In addition to this, there is another 16 Kbps channel for signalling and providing supplementary services.

With the Basic ISDN Access provided by Feria de Madrid, you will only have the line with ending TR1 for the installation of your terminal. This line is not advisable for connections to the Internet, because your computer must have an ISDN modem, as well as the connection with your Internet provider.

04AR LÍNEA RDSI 64 KBPS
(2 CANALES)
64 KBPS ISDN LINE
(TWO CHANNELS)

OTRAS CONEXIONES OTHER CONNECTIONS

Este tipo de conexión facilita el acceso a un servicio específico que deberá tener contratado con un operador ajeno a IFEMA.

Este servicio incluye únicamente un cable de par trenzado con terminación RJ45 en su stand y la continuidad hasta el servicio contratado por usted con el operador, este tipo de líneas es necesario para dar servicios del operador como HDSL, Punto a Punto, Microfonías u otras no ofrecidas por Feria de Madrid.

This connection provides access to a specific service which you must have contracted with an operator external to IFEMA.

This service only includes a braided pair cable with RJ45 ending at your stand and the continuity of the service contracted by you with the operator. This type of line is necessary to provide operator services such as HDSL, Point-to-Point, Microphonics or other not offered by Feria de Madrid.

04U2 CONEXIÓN DE CABLE
DE 4 PARES PARA SERVICIO
CON OPERADOR EXTERNO
CABLE CONNECTION 4 PAIRS
FOR SERVICE WITH EXTERNAL
OPERATOR

Si lo desea, podemos realizarle configuraciones a medida sobre nuestra red de datos para adaptar la conexión a las características de su negocio. Para ello, no dude en contactar con nuestro departamento técnico donde le realizaremos una oferta individual conforme a sus necesidades. telecomunicaciones@ifema.es
If you so wish, we can customize our data network configurations so as to adapt the connection to the characteristics of your business. In order to do this, please do not hesitate to contact our technical department where we will make you an individual offer according to your needs. telecomunicaciones@ifema.es

Ver precios y condiciones de los servicios en los formularios de Telecomunicaciones y Suministros.

See rates and services conditions in the Telecommunications and Supplies order forms.

suministros supplies

suministros eléctricos power supplies

ACOMETIDA ELÉCTRICA POWER CONNECTION

El hecho de ser expositor implica la contratación obligatoria del servicio mínimo de suministro eléctrico, que incluye la acometida general y el suministro eléctrico, a razón de 130 w/m².

Hay cuatro tipos de acometidas eléctricas, que se colocarán en función de la potencia:

- Acometida de 5x6 mm con conexión de clavija Marechal hembra de 32 Amp.
- Acometida de 5x16 mm con conexión clavija Marechal hembra de 63 Amp.
- Acometida de 5x25 mm con conexión en puntas.
- Acometida de 5x50 mm con conexión en puntas.

Tanto las tomas de 32 Amp como las de 63 Amp se conectarán a una clavija Marechal macho, instalada por el montador.

La electricidad es un servicio permanente de 24 horas para cada stand.

Exhibitor status entails the compulsory contracting of a minimum power supply, which includes a general connection and a power supply at a rate of 130 w/m².

Exhibitors may request additional power connections. The service includes:

1 power outlet at the stand for the total consumption amount requested.

There are four types of electrical connections which will be positioned in accordance with the power requested:

- 5x6 mm connection with 32 Amp Marechal plug-connector.
- 5x16 mm connection with 63 Amp Marechal plug-connector.
- 5x25 mm connection with pin-connector.
- 5x50 mm connection with pin-connector.

Both the 32 Amp and 63 Amp outlets will be connected to a Marechal pin plug installed by the electrical technician.

Electric power is a permanent 24-hour service for each stand.

ACOMETIDA ELÉCTRICA GENERAL EXTRA

ADDITIONAL GENERAL POWER CONNECTION

El expositor puede solicitar acometidas eléctricas generales extra. El servicio incluye únicamente una acometida de las características anteriormente indicadas, en función de la energía eléctrica extra, que se debe solicitar separadamente.

The exhibitor may request additional power connection with the characteristics mentioned above, depending on the extra electrical energy, which must be requested separately.

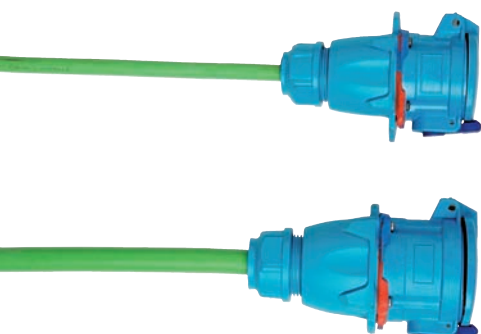
02D ACOMETIDA ELÉCTRICA GENERAL EXTRA (Cuadro no incluido)
ADDITIONAL GENERAL POWER CONNECTION (Panel not included)

ENERGÍA ELÉCTRICA EXTRA ADDITIONAL POWER

En el caso de que lo precise, puede solicitar igualmente suministro de energía eléctrica extra sobre el mínimo de 130 w/m².

If this should be needed, an additional power supply may also be requested over and above the minimum of 130 w/m².

02B ENERGÍA ELÉCTRICA EXTRA
ADDITIONAL POWER



Ver precios y condiciones de los servicios en los formularios de Telecomunicaciones y Suministros.

See rates and services conditions in the Telecommunications and Supplies order forms.



SUMINISTRO DE AGUA/DESAGÜE WATER AND DRAINAGE SUPPLY

Las características del servicio son:

- Suministro: manguera con conexión 1/2".
- Desagüe: manguera 1 1/2".
- Presión: 2 a 5 bar.

Si desea conexión de la toma de agua o la instalación de fregadero, puede solicitarlo como servicio adicional.

El consumo normal de agua está incluido en el precio. En caso de un consumo muy elevado, IFEMA se reserva el derecho de medir con contador dicho consumo.

No se autoriza el uso de aparatos de refrigeración condensados por agua.

The specifications of the service are:

- Supply: 50 mm pipe with 1/2" connector .
- Drainage: 1 1/2" pipe.
- Pressure: 2 to 5 bar.

If you need a water inlet connection or a sink installed, you may request this as an additional service.

Normal water consumption is included in the price. However, in the event of very high consumption, IFEMA reserves the right to measure said consumption with a meter.

The use of water-condensed refrigeration equipment is prohibited.

03A AGUA Y DESAGÜE WATER AND DRAINAGE

MA CONEXIÓN TOMA DE AGUA WATER INLET CONNECTION

MB ML. MANGUERA EXTRA AGUA ML. EXTRA PIPE WATER

MC FREGADERO (no incluye conexión) SINK (connection not included)

SUMINISTRO DE AIRE COMPRIMIDO COMPRESSED AIR SUPPLY

Las características del servicio son:

- Presión: máxima 6 bar.
- Caudal aproximado: 150 l/s.
- Suministro de manguera con conexión de 1/2".

The specifications of the service are:

- Pressure: maximum 6 bar.
- Approximate flow: 150 l/s.
- Supply of pipe with 1/2" connector.

03B AIRE COMPRIMIDO COMPRESSED AIR

MD CONEXIÓN AIRE COMPRIMIDO COMPRESSED AIR CONNECTION

ME ML. MANGUERA EXTRA AIRE COMPRIMIDO ML. EXTRA PIPE COMPRESSED AIR

DESPLAZAMIENTO DE OFICIAL FONTANERO VISIT BY A PLUMBER

Para las instalaciones de suministros y conexiones contratadas con IFEMA, existe un servicio de mantenimiento de fontanería sin coste adicional durante todo el periodo de celebración de la feria.

En el caso de conexiones y otras instalaciones de fontanería realizadas por terceros, IFEMA ofrece la posibilidad de contratar el desplazamiento de un oficial fontanero para resolver incidencias de mantenimiento durante la celebración del certamen.

For supply and connection installations contracted with IFEMA, there is a plumbing maintenance service available at no extra cost while the fair is on.

In the case of connections and other plumbing installations undertaken by third parties, IFEMA offers the possibility of contracting the visit of a plumber to solve any maintenance irregularities while the fair is on.

MF DESPLAZAMIENTO DE OFICIAL FONTANERO VISIT BY A PLUMBER